



天美

Techcomp (Holdings) Limited

天美(控股)有限公司*

(於百慕達註冊成立的有限公司)

香港股份代號: 1298

新加坡股份代號: T43

二零一三年中期業績報告

引領科技 促進發展



* 僅供識別

目錄

	頁數
企業信息	1
管理層討論及分析	2
財務報表	
簡明綜合全面收益表	11
簡明綜合財務狀況表	13
簡明綜合現金流量表	14
簡明綜合權益變動表	17
附註	18

企業信息

董事會

勞逸強
(總裁兼執行董事)

陳慰成
(副總裁兼執行董事)

徐國平
(執行董事)

Ho Yew Yuen
(獨立非執行董事)

Seah Kok Khong, Manfred
(獨立非執行董事)

Teng Cheong Kwee
(獨立非執行董事)

提名委員會

Seah Kok Khong, Manfred
(主席)

Ho Yew Yuen
Teng Cheong Kwee

薪酬委員會

Teng Cheong Kwee
(主席)

Ho Yew Yuen
Seah Kok Khong, Manfred

審核委員會

Ho Yew Yuen
(主席)
Seah Kok Khong, Manfred
Teng Cheong Kwee

聯席公司秘書

Chan C.P. Grace
冼尚南
黃慧嫻

駐百慕達代表及助理秘書

Appleby Corporate Services
(Bermuda) Ltd
Canon' s Court
22 Victoria Street
Hamilton HM 12
Bermuda

註冊辦事處

Canon' s Court, 22 Victoria Street
Hamilton HM 12 Bermuda
Bermuda Company Registration
Number 34778

總辦事處及香港主要營業地點

香港
九龍
葵涌
青山道552-566號
美達中心6樓

新加坡股份過戶代理人

M & C Services Private Limited
112 Robinson Road
#05-01
Singapore 068902

香港股份過戶登記分處

卓佳證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東28號
金鐘匯中心26樓

核數師

Deloitte & Touche LLP
Public Accountants
and Certified Public Accountants
6 Shenton Way Tower Two
#32-00
Singapore 068809

主管合夥人

Chua How Kiat先生
(於截至2010年12月31日止財政年度起獲委任)

香港法律顧問

李兆德盧雷蔡律師事務所
(與安偉國際律師事務所聯營)
香港
皇后大道中99號中環中心27樓2703室

上市資料

香港聯合交易所有限公司
股份代號：1298
新加坡證券交易所有限公司
股份代號：T43

管理層討論及分析

(I) 業務回顧

截至於2013年6月30日止六個月（「2013年上半年」），主要由於中國銷售收入的減少，分銷分部收入減少4.7%。由2012年6月30日止六個月（「2012年上半年」）的45.8百萬美元減少至43.7百萬美元。儘管分銷分部收入在2013年上半年有所下降，但是分銷分部的利潤增長了18.8%至0.9百萬美元，主要由於分銷分部有大部分產品採購以日圓結算；日圓貶值對分銷業務的採購成本產生有利影響而提高了毛利潤。

本集團截至於2013年上半年的製造分部收入為25.2百萬美元，較2012年上半年的22.4百萬美元增加12.3%，主要由於合併了期間新收購的歐洲子公司的業務。但是，製造分部於截至2013年上半年虧損為0.2百萬美元，和截至2012年上半年的0.3百萬美元的利潤相比，主要由於非全屬子公司，上海精科天美科學儀器有限公司及IXRF Systems Inc.，的虧損有所增加。

2013年上半年公司擁有人全面收益總額應佔份額為1.2百萬美元，較2012年上半年的1.1百萬美元增長了7.1%。此增長主要受惠於分銷分部的業績有所提高。

(II) 財務回顧

收入

2013年第二季度的收入由2012年第二季度的41.2百萬美元減少了3.7%至39.7百萬美元，主要由於中日關係的緊張導致去年第四季度的日本產品需求的訂單減少。本集團產品2013年上半年在中國市場的收入為52.5百萬美元，較2012年上半年的54.1百萬美元減少了1.6百萬美元（2.9%）。但是，合併期內新收購歐洲子公司，2013年上半年的收入至68.8百萬美元，較2012年上半年的68.2百萬美元增加了0.9%。

銷售成本

2013年上半年銷售成本為45.8百萬美元，較2012年上半年的48.1百萬美元降低了4.8%。2013年第二季度的銷售成本為25.7百萬美元，較2012年第二季度的29.3百萬美元降低了12.1%，主要由於分銷分部及製造分部的毛利率有所提高。

管理層討論及分析

(II) 財務回顧 (續)

毛利及毛利率

2013年上半年的毛利為23.1百萬美元，較截至2012年上半年的20.1百萬美元增加14.5%。毛利增加乃由於分銷分部及製造分部的毛利率有所提高。2013年上半年整體毛利率達到33.5%，較2012年上半年的29.5%提高了4.0個百分點。毛利率整體提高主要由於日圓貶值降低了採購成本；以及增加了製造分部較高毛利率產品銷售組合。

其他營業外收入(支出)

2013年上半年其他營業外收入為1.3百萬美元，相比較2012年上半年的其他營業外淨支出0.1百萬美元，主要因為2013年上半年匯兌收益淨額1.1百萬美元而2012年上半年匯兌虧損淨額0.3百萬美元。

分銷成本

截至2013年第二季度的分銷成本為5.6百萬美元，較去年同期增長了44.4%；而截至2013年上半年的分銷成本為9.8百萬美元，較去年同期增長了29.0%，主要由於期內合併新收購的歐洲子公司以及加強推廣及分銷活動。

行政開支

截至2013年上半年的行政開支增加19.8%至12.9百萬美元，主要由於期內合併新收購的歐洲子公司。

融資成本

由於期內銀行借款結餘的平均水平及借款利率高企，截至2013年上半年的融資成本增加36.0%至0.9百萬美元。

除稅前利潤

除稅前利潤由2012年上半年的0.9百萬美元減少0.2百萬美元至2013年上半年的0.7百萬美元，主要由於期內業經營成本增加。

所得稅開支

2013年上半年的所得稅開支為30,000美元，較2012年上半年的48,000美元減少了18,000美元，主要由於期內所得利潤減少。

管理層討論及分析

(II) 財務回顧 (續)

期內利潤

由於上述原因，2013年上半年的年度利潤為0.6百萬美元，較2012年上半年的0.9百萬美元減少了0.3百萬美元。但是2013年上半年公司擁有人收益為1.2百萬美元，較2012年上半年的1.1百萬美元增長了0.1百萬美元，主要由於非控股股東權益的虧損在2013年上半年增加了0.3百萬美元。

物業、廠房及設備

物業、廠房及設備包括租賃物業、機器及設備、傢俱、固定裝置及機動車輛。截至2013年6月30日，物業、廠房及設備為13.1百萬美元，較於2012年12月31日的13.2百萬美元減少了0.1百萬美元。

無形資產

本集團的無形資產包括製造分析儀器產生的開發成本以及收購專門技術專利的付款。開發成本及專門技術專利具有固定可用年期，並按其可用年期按直線法攤銷。於2013年6月30日的無形資產為4.8百萬美元，較於2012年12月31日的5.0百萬美元減少了0.2百萬美元。

存貨

由於需增加原材料及製成品庫存以應付預期製造及分銷業務需求增加，於2013年6月30日的存貨為40.2百萬美元，較2012年12月31日的32.1百萬美元增加8.1百萬美元。

貿易及其他應收款項

於2013年6月30日的貿易及其他應收款項59.2百萬美元，較2012年12月31日68.7百萬美元減少9.5百萬美元，其減幅主要因為公司業務的季節性模式，下半年的實現較高銷售額，特別是在每年的最後一個季度。

貿易及其他應付款項

於2013年6月30日的貿易及其他應付款項24.0百萬美元，因2013年上半年貿易應付款項減少3.5百萬美元，抵消了部分客戶的預付款及其他應付款項增加了4.1百萬美元，較2012年12月31日23.0百萬美元，增加1.0百萬美元。

管理層討論及分析

(II) 財務回顧 (續)

現金及銀行存款

於2013年6月30日的現金及銀行存款12.6百萬美元，較2012年12月31日17.0百萬美元，減少了4.4百萬美元。其中投資活動所用之現金淨額及融資活動所用之現金淨額分別為5.7百萬美元及7.7百萬美元，抵消部份因為經營活動所得之現金淨額為8.3百萬美元。

流動資金、財務資源及資本結構

於2013年06月30日，本集團流動資產淨值為58.1百萬美元 (2012年12月31日: 61.4百萬美元)，其中現金及銀行存款佔12.6百萬美元 (2012年12月31日: 17.0百萬美元)，而流動比率為2.0 (2012年12月31日: 2.0)。

本集團於2013年06月30日的總銀行借款約41.2百萬美元 (2012年12月31日: 47.1百萬美元)，而淨負債比率(之付息借貸與權益總額比率)約為61.5% (2012年12月31日: 72.2%)。為確保集團資金得以有效運用，本集團採用中央財務及庫務政策，並以保守態度監控外匯及利率風險。本集團之政策為定期監管流動資金需要，其遵守借貸契諾，確保維持充足現金儲備及獲主要財務機構提供足夠信貸資金，以應付短期及長遠之流動資金需求。

(III) 前景

於往年相同，公司管理層預期下半年的季節性趨勢仍會繼續。集團預期除非中日關係惡化，中國市場對集團產品的需求增長仍將會是公司業務增長的關鍵。管理層相信銷售予亞洲新興市場，如印度及印度尼西亞維持穩定。儘管歐洲市場情緒疲弱，集團預期憑藉集團市場推廣活動及新收購附屬公司貢獻，可改善及正面發展。

因集團有較可觀的部分採購是以日圓進行的，任何日圓兌美元匯率的下降或上升將會影響集團分銷業務的毛利率提高或降低。

儘管如此，集團將繼續整合歐洲及中國的研發、採購、及生產力求取得運營成本節約及協同效應。

管理層討論及分析

(IV) 權益披露

股本及購股權計劃

本公司已發行股本及購股權計劃於期內的變動詳情，分別載於綜合財務報表附註12及13。

以下參與者獲得計劃項下全部可供授出普通購股權數目的5%或以上：

參與者姓名	於財政期間內 授出的購股權	自計劃開始以 來至財政期間 結束時已授出 的購股權總數	自計劃開始以 來至財政期間 結束時已行使 的購股權總數	自計劃開始以 來至財政年度 結束時已註 銷 / 已失效的 購股權總數	截至財政期間 結束時尚 未行使的購 股權總數
陳慰成*	—	2,500,000	—	—	2,500,000
徐國平*	—	2,500,000	—	—	2,500,000
冼尚南	—	2,020,000	—	—	2,020,000

* 陳慰成及徐國平是唯一參與購股權計劃的本公司董事。

本公司的控股股東或彼等的聯繫人士（定義見新交所上市手冊）概無獲授任何購股權。

董事及首席執行官於股份及相關股份的權益及淡倉

於2013年6月30日，本公司董事及最高行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）的權益或淡倉（包括彼等根據證券及期貨條例之該等條文被假設或視為擁有之權益或淡倉），或記載於本公司按證券及期貨條例第352條須置存之登記冊內的權益或淡倉，或根據聯交所證券上市規則附錄10所載的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉如下：

管理層討論及分析

(IV) 權益披露 (續)

好倉

(a) 本公司每股面值0.05美元的普通股 (「股份」)

董事姓名	於2013年6月30日		
	直接實益擁有	透過配偶	佔本公司已發行股本的 概約百分比
勞逸強	104,956,500	7,500,000*	48.37
陳慰成	9,720,000	—	4.18
徐國平	9,870,000	—	4.25
Ho Yew Yuen	300,000	—	0.13

* 以其配偶翁一的名義持有

(b) 本公司的購股權 (「購股權」)

董事姓名	於2013年6月30日
	購股權涉及的股份數目
陳慰成	2,500,000
徐國平	2,500,000

概無購股權授予本公司任何控股股東或彼等的聯繫人 (定義見新交所上市手冊)。

除上文所披露者外，於2013年06月30日，概無董事及首席執行官於本公司或其任何相聯法團的股份、相關股份或債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條須記錄的權益或淡倉，或根據上市發行人董事進行證券交易的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

管理層討論及分析

(IV) 權益披露 (續)

主要股東及其他人士於股份及相關股份的權益及淡倉

根據證券及期貨條例第336條存置之主要股東登記冊所載不屬於本公司或董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益，於2013年6月30日，本公司已知悉下列股東權益及淡倉：

公司股份之權益 (好倉)

(a) 本公司每股面值0.05美元的普通股 (「股份」)

名稱	權益性質	於2013年6月30日			
		直接權益		被視作擁有權益	
		所持已發行 股份數目	佔本公司 已發行股本 的概約 百分比	所持已發行 股份數目	佔本公司 已發行股本 的概約 百分比
Kabouter Fund I QP LLC	受益人	13,979,829	6.01	—	—
Kabouter Management, LLC	受益人	—	—	28,700,000 ^[1]	12.34

[1] Kabouter Management, LLC告知本公司，其被視作擁有透過香港中央結算（代理人）有限公司所持股份的權益，而有關股份由Kabouter Fund II（由Kabouter Management, LLC管理），Kabouter Fund I QP（由Kabouter Management, LLC管理）及Kabouter Fund III（由Kabouter Management, LLC管理）擁有。

除上文所披露者外，本公司並無知悉與本公司已發行股本中有任何其他相關權益或淡倉。

(V) 其他資料

買賣或贖回本公司上市證券

期內，概無本公司或其任何附屬公司在聯交所買賣或贖回本公司上市證券。

審核委員會

審核委員會與管理層已審閱本集團採納的會計原則及慣例，並討論審核、內部監控及財務報告事宜，包括審閱本集團截至2013年06月30日止期間未經審核的財務報表。

管理層討論及分析

(V) 其他資料 (續)

企業管治

本公司明白高透明度之企業管治及對股東負責之重要性。本公司董事會相信，股東可從良好之企業管治中獲得最大利益。因此，本公司會繼續檢討其企業管治架構，確保符合遵守（如適用）新加坡二零一二年企業監管守則（「新加坡守則」）所載原則及指引以及香港聯交所香港上市規則附錄十四所載之企業管治常規守則（「香港守則」）以及截至2013年6月30日止6個月新增企業管治守則以維持高標準企業管治。

董事認為，於截至2013年6月30日止期間，本公司已應用及遵守適用之香港守則條文，惟企業管治守則之守則條文第A.2.1條除外，詳情闡釋如下。

根據守則條文第A.2.1條規定，主席與行政總裁之角色須為獨立，並且不應由同一人出任。根據本公司當前業務規模及其活動性質，董事會認為並沒需要區分主席及行政總裁之角色。此外，6位董事中3位為獨立非執事董事，3個董事委員會分別由獨立非執事董事主持及組成。董事會認為董事會內權力分佈均衡，並沒有避免權力僅集中於任何一名個人身上。因此，本公司認為已具備足夠措施以確保本公司之企業管治常規已符合規定守則。

董事進行證券交易的香港守則

本公司已採納香港聯交所證券上市規則附錄10所載的標準守則作為董事進行證券交易的行為守則。經向全體董事作出具體查詢後，董事會全體成員確認，彼等已於截至2013年6月30日止期間遵守標準守則所載的規定標準。

僱員及薪酬政策

於2013年6月30日，本集團共有員工914名（2012年12月31日：879名）。本集團乃參考市場情況及根據個別員工表現而制定僱員薪酬，並不時作出檢討。本集團並為僱員提供其他福利，包括醫療及人壽保險，以及按個別僱員的表現及其對本集團作出的貢獻，向合資格僱員授予酌情性獎勵花紅及購股權。

管理層討論及分析

(V) 其他資料 (續)

於交易所網站披露

本公告將在新交所網站、香港聯交所網站及本公司網站刊載。

根據新交所上市手冊第920(1)(a)(ii) 條之涉及利益人士交易

概無就利害關係人交易向股東取得一般授權。

承董事會命
天美(控股)有限公司
勞逸強
總裁

財務報表

業績

天美（控股）有限公司（「本公司」）之董事會（「董事會」）欣然公佈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至2013年06月30日止期間之未經審核中期綜合業績之比較數字如下：

簡明綜合全面收益表

		截至06月30日止 六個月期間	
		2013年	2012年
	附註	千美元	千美元
收入	3	68,834	68,232
銷售成本		(45,766)	(48,087)
毛利		23,068	20,145
其他營業外收入（支出）		1,226	(68)
分銷成本		(9,788)	(7,588)
行政開支		(12,892)	(10,762)
分佔聯營公司業績		(94)	(181)
融資成本	5	(862)	(634)
除稅前利潤		658	912
所得稅開支	6	(30)	(48)
期內利潤		628	864

財務報表

簡明綜合全面收益表（續）

截至06月30日止 六個月期間			
	2013年	2012年	
	附註	千美元	千美元
其他全面收益:			
- 換算海外業務產生的匯兌差額		973	(467)
- 分佔聯營公司匯兌儲備		3	-
期間其他全面收益（開支）（除稅後）		976	(467)
期間全面收益		1,604	397
期間利潤應佔份額:			
公司擁有人		1,207	1,127
非控股股東權益		(579)	(263)
		628	864
全面收益總額應佔份額:			
公司擁有人		2,083	694
非控股股東權益		(479)	(297)
		1,604	397
每股盈利（美仙）			
	8		
- 基本		0.52	0.48
- 攤薄		0.52	0.48

財務報表

簡明綜合財務狀況表

	附註	於2013年 6月30日 千美元	於2012年 12月31日 千美元
非流動資產			
物業、廠房及設備	9	13,126	13,230
商譽		3,434	1,839
無形資產		4,758	5,003
可供出售投資		944	534
遞延稅項資產		89	88
於聯營公司的權益		133	223
非流動資產總值		22,484	20,917
流動資產			
存貨		40,186	32,125
貿易及其他應收款項	10	59,209	68,668
可收回所得稅		97	161
應收聯營公司款項		2,571	2,771
銀行結餘及現金		12,623	17,015
流動資產總值		114,686	120,740
流動負債			
貿易及其他應付款項	11	24,016	23,012
附追索權的已貼現商業票據的負債		3,653	5,015
應付稅項		1,141	1,025
銀行借款及銀行透支		27,805	30,312
流動負債總值		56,615	59,364
流動資產淨額		58,071	61,376
總資產減流動負債		80,555	82,293
非流動負債			
銀行借款		13,409	16,796
遞延稅項負債		156	234
總非流動負債		13,565	17,030
		66,990	65,263
股本及儲備			
股本	12	11,625	11,625
儲備		52,985	50,779
本公司持有人應佔權益		64,610	62,404
非控股股東權益		2,380	2,859
		66,990	65,263

財務報表

簡明綜合現金流量表

	截至06月30日止 六個月期間	
	2013年	2012年
	千美元	千美元
經營活動		
除稅前利潤	658	912
經以下調整：		
物業、廠房及設備折舊	545	558
無形資產攤銷	946	826
利息收入	(8)	(5)
融資成本	862	634
分佔聯營公司業績	94	181
股份為基礎付款開支	123	222
呆賬撥回	—	(44)
出售按公允價值計入損益的投資收益	—	(13)
營運資金變動前經營現金流量	3,220	3,271
貿易及其他應收款項	12,718	5,625
存貨	(5,001)	(7,906)
貿易及其他應付款項	(1,516)	4,825
附追索權的已貼現商業票據的負債	(1,362)	(1,266)
應收聯營公司	200	(2,606)
經營所得現金	8,259	1,943
已付中國企業所得稅	(32)	(51)
於其他司法權區退回稅項	64	60
經營活動所得現金淨額	8,291	1,952
投資活動		
收購附屬公司	(4,452)	(1,247)
已付產品開發成本	(826)	(1,001)
購置物業、廠房及設備	(58)	(187)
購入可供出售投資	(410)	—
已收利息	8	5
出售按公允價值計入損益的投資所得款項	—	570
收購附屬公司額外權益	—	(2,646)
投資活動所用現金淨額	(5,738)	(4,506)

財務報表

簡明綜合現金流量表 (續)

	截至06月30日止 六個月期間	
	2013年	2012年
	千美元	千美元
融資活動		
新增銀行貸款	28,097	43,628
償還銀行貸款	(34,960)	(38,512)
已付股息	(862)	(634)
已付利息	–	(1,848)
融資活動 (所用) 所得現金淨額	(7,725)	2,634
現金及現金等價物 (減少) 增加淨額	(5,172)	80
期初現金及現金等價物	15,930	7,298
匯率變動的影響	(189)	(424)
期末現金及現金等價物	10,569	6,954
現金及現金等價物結餘包括:		
銀行結餘及現金	12,623	10,084
銀行透支	(2,054)	(3,130)
	10,569	6,954

附註：

於2013年2月，本集團訂立買賣協議以收購Edinburgh Instruments Limited及Precisa Ltd.已發行股本的100%，總收購代價約為3,376,000英鎊 (5,167,000美元)。收購Edinburgh Instruments Limited及Precisa Ltd.是為了持續擴充本集團的製造業務。

已轉移代價

	截至2013年6月30日止 六個月期間
	千美元
現金	5,167

收購相關成本並無計入已轉移代價。該成本並不重大且已於期間內在綜合全面收益表中的行政開支項下確認為開支。

財務報表

於收購日期的已收購資產及已承擔負債

	截至2013年6月30日止 六個月期間
	千美元
物業、廠房及設備	222
現金及銀行結餘	715
貿易及其他應收款項	2,446
存貨	2,398
貿易及其他應付款項	(2,208)
已收購資產及已承擔負債淨值	3,573

所收購資產及負債的公平值乃按暫定性準則計算，以待確認可分開資產以及資產及負債估值完成。

收購產生之商譽

	截至2013年6月30日止 六個月期間
	千美元
已轉移代價	5,167
已收購資產及已承擔負債淨值	(3,573)
收購一間附屬公司的商譽	1,594

由於收購代價超過已收購資產及已承擔負債淨值的公允價值，故於收購確認1,594,000美元的商譽。

收購的現金流出淨額

	截至2013年6月30日止 六個月期間
	千美元
現金代價	5,167
已收購現金及銀行結餘	(715)
來自收購附屬公司的現金流出淨額	4,452

財務報表

簡明綜合權益變動表

本集團

	股本 千美元	股份溢價 千美元	繳入盈餘 千美元	合併儲備 ^(a) 千美元	匯兌儲備 千美元	法定儲備 ^(b) 千美元	資本儲備 ^(c) 千美元	權益儲備 ^(d) 千美元	購股權儲備 千美元	保留盈利 千美元	公司持有人 應佔		總計 千美元
											千美元	非控股權益 千美元	
於2013年1月1日	11,625	8,099	394	(4,112)	3,269	488	3,003	(2,037)	1,759	39,916	62,404	2,859	65,263
期間全面收入(開支)總額	-	-	-	-	876	-	-	-	-	1,207	2,083	(479)	1,604
股份為基礎付款開支	-	-	-	-	-	-	-	-	123	-	123	-	123
於2013年6月30日	11,625	8,099	394	(4,112)	4,145	488	3,003	(2,037)	1,882	41,123	64,610	2,380	66,990
於2012年1月1日	11,625	8,099	394	(4,112)	3,867	274	3,003	(37)	1,325	38,784	63,222	2,764	65,986
期間全面(開支)收入總額	-	-	-	-	(433)	-	-	-	-	1,127	694	(297)	397
收購附屬公司	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	283	283
收購附屬公司額外權益	-	-	-	-	-	-	-	(2,298)	-	-	(2,298)	598	(1,700)
已付股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(1,848)	(1,848)	-	(1,848)
股份為基礎付款開支	-	-	-	-	-	-	-	-	222	-	222	-	222
於2012年6月30日	11,625	8,099	394	(4,112)	3,434	274	3,003	(2,335)	1,547	38,063	59,992	3,348	63,340

附註：

- 合併儲備指於2004年進行集團重組當日經合併集團的實體的合併股本與本公司股本之間的差額。
- 誠如中國外商投資企業相關法律及法規所規定，本公司的中國附屬公司須存置法定公積金基金。該儲備撥款根據中國企業適用的相關法律及法規自於中國附屬公司法定財務報表中反映的除稅後純利撥付。法定公積金基金可用作彌補過往年度的虧損（如有），並可通過資本化發行轉作為資本。
- 資本儲備乃因一間中國附屬公司於2004年資本化保留盈利而產生。
- 權益儲備指於附屬公司擁有權益有權變動（控制權並無出現變動）的影響。

財務報表

附註

1 基本資訊

本公司是依據公司法於2004年1月26日在百慕達註冊成立的豁免有限責任公司。本公司的註冊辦事處位於Canon' s Court, 22 Victoria Street, Hamilton HM 12, Bermuda。公司主要營業地點位於香港九龍葵涌青山道552-566號美達中心6樓。公司股份分別於2004年7月12日及2011年12月21日在新加坡證券交易所有限公司(「新交所」)主板及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市交易。

本公司是一家投資控股公司。本集團的主要業務為設計、製造及買賣分析及實驗室儀器及生命科學設備。

2 編制基準及主要會計政策

除若干財務工具按公允價值計量外，簡明綜合財務報表乃按歷史成本法編製。

除以下敘述，截至2013年6月30日止6個月簡明綜合財務報表，採用的會計政策及計算方法與集團於2012年12月31日年報內所述一致。

於本期間，本集團第一次採納以下國際會計準則的多項新訂及修訂之準則、修訂本及詮釋(「新國際財務報告準則」)：

國際財務報告準則之修訂本	對2009至2011年週期頒佈之香港財務報告準則之年度改進
國際財務報告準則第7號之修訂本	披露 — 抵銷財務資產及財務負債
國際財務報告準則第10號、第11號及第12號之修訂本	綜合財務報表，共同安排及披露於其他實體之權益：過渡指導
國際財務報告準則第10號	綜合財務報表
國際財務報告準則第11號	共同安排
國際財務報告準則第12號	披露於其他實體之權益
國際財務報告準則第13號	公平值計量
國際會計準則第19號(於2011年經修訂)	僱員福利
國際會計準則第27號(於2011年經修訂)	獨立財務報表
國際會計準則第28號(於2011年經修訂)	於聯營公司及合營企業之投資

財務報表

附註（續）

2 編制基準及主要會計政策（續）

本期間採用以上經修訂的國際財務報告準則對本年度集團的簡明綜合財務報表中本年或其中之披露沒有重大影響。

本集團並未提早應用以下已頒佈但於本報告日期尚未生效之新訂準則、修訂或詮釋。

國際財務報告準則第9號	金融工具 ²
國際財務報告準則第9號 及國際財務報告準則第7號	國際財務報告準則第9號的強制生效日期及 過渡性披露 ²
國際會計準則第10號， 國際財務報告準則第12號 及國際會計準則第27號（修訂本）	投資單位 ¹
國際會計準則第32號（修訂本）	拍抵銷金融資產及金融負債 ¹

1 於2014年1月1日或之後開始之年度期間生效。

2 於2015年1月1日或之後開始之年度期間生效。

董事預期，採納其他新的、經修訂或詮釋對集團業績及財政無重大影響。

3 收入及分部資料

按經營管理目的，本集團由分銷及製造兩個部門組成，提供予本集團主要營運決策者用作資源分配和分部表現評估的本集團須予呈報分部資料。

各經營分部的主要業務如下：

分銷— 分銷分析及實驗室儀器及生命科學設備；及

製造— 銷設計及製造的分析及實驗室儀器及生命科學設備。

財務報表

附註 (續)

3 收入及分部資料 (續)

可呈報分部提供的分部資料如下:

分部收入及業績

	分銷 千美元	製造 千美元	總計 千美元
截至2013年06月30日止期間			
分部收入	43,675	25,159	68,834
業績			
分部業績	940	(188)	752
未分配業績			(94)
除稅前利潤			658
所得稅開支			(30)
期內利潤			628
截至2012年06月30日止期間			
分部收入	45,830	22,402	68,232
業績			
分部業績	791	289	1,080
未分配業績			(168)
除稅前利潤			912
所得稅開支			(48)
期內利潤			864
分部資產及負債			
於2013年06月30日			
資產			
分部資產	79,473	53,863	133,336
未分配資產			3,834
綜合總資產			137,170
負債			
分部負債	53,185	15,699	68,884
未分配負債			1,296
綜合總負債			70,180
其他分部資料			
資本開支	49	1,057	1,106
折舊及攤銷	125	1,366	1,491
融資成本	837	25	862
利息收入	(5)	(3)	(8)

財務報表

附註 (續)

3 收入及分部資料 (續)

	分銷 千美元	製造 千美元	總計 千美元
於2012年06月30日			
資產			
分部資產	77,933	52,727	130,660
未分配資產			4,448
綜合總資產			135,108
負債			
分部負債	49,846	20,810	70,656
未分配負債			1,112
綜合總負債			71,768
其他分部資料			
資本開支	75	1,112	1,187
折舊及攤銷	113	1,271	1,384
融資成本	614	20	634
利息收入	(2)	(3)	(5)

地區資料

集團主要在中華人民共和國 (「中國」)、香港、澳門、新加坡、法國、瑞士及英國經營業務。

(a) 自外部客戶的收入

	截至06月30日止 六個月期間	
	2013年 千美元	2012年 千美元
中國 (包括香港及澳門)	52,526	54,121
亞洲 (不包括中國)	4,590	5,087
歐洲	10,444	7,726
其他 ⁽¹⁾	1,274	1,298
總計	68,834	68,232

附註:

(1) 「其他」包括美國、澳洲等。

財務報表

附註 (續)

3 收入及分部資料 (續)

地區資料 (續)

(b) 非流動資產 (不包括可供出售投資及遞延稅項資產)

	於06月30日	
	2013年	2012年
	千美元	千美元
中國 (包括香港及澳門)	10,585	10,380
歐洲	9,097	8,394
美國	1,721	1,666
其他 ⁽²⁾	48	60
總計	21,451	20,500

附註:

(2) 「其他」包括新加坡、印度等。

4 期間利潤

期間利潤已經扣除(計入)下列各項後得出：

	截至06月30日止 六個月期間	
	2013年	2012年
	千美元	千美元
無形資產攤銷 (計入行政開支)	946	826
物業、廠房及設備折舊	545	558
匯兌 (收益) 虧損淨額	(1,084)	263
利息收入	(8)	(5)
融資成本	862	634
呆賬撥回	—	(44)
出售按公允價值計入損益的投資收益	—	(13)

財務報表

附註 (續)

5 融資成本

	截至06月30日止 六個月期間	
	2013年	2012年
	千美元	千美元
銀行透支及借款利息		
— 須於五年內全數償還	831	607
— 毋須於五年內全數償還	31	27
	862	634

6 所得稅開支

	截至06月30日止 六個月期間	
	2013年	2012年
	千美元	千美元
銀行透支及借款利息		
香港利得稅	—	—
中國企業所得稅	46	20
其他	64	28
	110	48
遞延稅項	(80)	—
期間稅項開支	30	48

本集團的所得稅開支乃按相關司法權區當前的各法定稅率計算。

香港及新加坡利得稅乃分別按年度估計應課稅利潤的16.5%及17%計算。

中國企業所得稅乃根據中國相關法律及法規按適用稅率25%計算。

7 股息

截至2013年6月30日止6個月，概無宣派股息。截至2012年6月30日止6個月，已派發2011年度末股息1,848,000美元予股東。

本公司董事決定不派發截至2013年6月30日止6個月之中期股息。(2012年6月30日止6個月：無)

財務報表

附註 (續)

8 每股盈利

公司擁有人截至6月30日止期間應佔的每股基本盈利乃按以下各項計算得出：

	2013年	2012年
	千美元	千美元
公司擁有人期間應佔利潤	1,207	1,127
<hr/>		
	普通股數目	
	千股	
已發行普通股數目，就每股基本盈利而言	232,500	232,500
加：有關本公司發行的尚未行使購股權的具攤薄性潛在普通股的影響	1,478	3,375
已發行普通股數目，就每股攤薄盈利而言	233,978	235,875

於期內具攤薄性潛在普通股每股盈利計算時，已包括當未行使的僱員購股權。

9 物業、機器及設備之添置

期內，本集團耗資約58,000美元（2012年12月31日：503,000美元）購買物業、機器及設備。

財務報表

附註 (續)

10 貿易及其他應收款項

	2013年 6月30日	2012年 12月31日
	千美元	千美元
貿易應收款項及應收票據	50,728	59,487
減：呆賬撥備	(1,981)	(2,129)
	48,747	57,358
附追索權的已貼現應收商業票據	3,653	5,015
預付款項	2,703	2,482
其他應收款項	4,106	3,813
	59,209	68,668

本集團向其貿易客戶提供30至90日的信貸期。貿易應收款項及應收票據減呆賬撥備後，於報告期末按發票日期呈列的賬齡如下：

	2013年 6月30日	2012年 12月31日
	千美元	千美元
0至90日	27,765	37,032
91至120日	2,577	4,035
121至365日	12,613	10,904
1年至2年	4,153	4,349
超過2年	1,639	1,038
	48,747	57,358

11 貿易及其他應付款項

	2013年 6月30日	2012年 12月31日
	千美元	千美元
貿易應付款項	12,122	15,651
應計項目	2,713	2,320
客戶按金	5,613	2,426
其他應付款項	3,568	2,615
	24,016	23,012

財務報表

附註 (續)

11 貿易及其他應付款項 (續)

貴集團一般獲其供應商提供30至75天的信貸期。於報告期末按發票日期呈列的貿易應付款項的賬齡如下：

	2013年 6月30日	2012年 12月31日
	千美元	千美元
0至60日	8,130	11,149
61至180日	1,872	2,870
181至365日	1,255	1,161
超過365日	865	471
	12,122	15,651

12 股本

	本集團 及 本公司			
	2013年 6月30日	2012年 12月31日	2013年 6月30日	2012年 12月31日
	每股0.05美元的普通股數目		千美元	千美元
法定:	800,000,000	800,000,000	40,000	40,000
於期初及期末 已發行及繳足:	232,500,000	232,500,000	11,625	11,625

本公司擁有一類並無附有收取固定收入權利的普通股。

財務報表

附註 (續)

13 購股權計畫

本公司有如下兩個購股權計畫：

購股權計畫 I

於2004年5月28日本公司採納了購股權計畫(「2004年購股權計畫」)。2004年購股權計畫為一項股份激勵計畫，其設立目的是肯定及認可合資格參與者對本公司已作出或將作出的貢獻。2004年購股權計畫將為合資格參與者提供於本公司持有個人權益的機會，以激勵合資格參與者充分發揮其表現效率為本公司帶來利益。2004年購股權計畫由薪酬委員會管理。

於2013年06月30日，2004年購股權計畫授出可認購合共21,835,000股(2012年12月31日：21,835,000股)股份的尚未行使購股權。自2011年12月21日本公司上市起至今，未有更多地購股權按照2004年購股權計畫授出。

購股權計畫 II

於2011年6月9日本公司採納了購股權計畫(「2011年購股權計畫」)。2011年購股權計畫旨在向為本集團利益服務的人士及各方提供機會，讓彼等獲得本公司股權，從而使彼等的利益與本集團的利益掛鉤，進而激勵彼等竭力為本集團的利益作出更大的貢獻。

2011年購股權計畫由薪酬委員會管理。

按照2011年購股權計畫發行的每股股份的認購價不得低於下列的最高者：(I) 於要約日(須為營業日)聯交所或新交所每日報價表所列的股份收市價(以較高者為準)；及(II) 緊接要約日期前五(5)個連續營業日聯交所或新交所每日報價表所列的股份平均收市價(以較高者為準)。

所有董事(包括非執行董事及獨立董事)及任何僱員都有資格參與2011年購股權計畫。

財務報表

附註 (續)

13 購股權計畫 (續)

根據2011年購股權計畫向主要股東及任何彼等各自的連絡人授予購股權，(a) 控股股東及彼等的連絡人可認購的股份總數不得超過根據購股權計畫授出但未獲行使的全部尚未行使購股權獲行使時可予發行的股份最高數目的25%；(b) 各控股股東或其連絡人可認購的股份總數不得超過根據購股權計畫授出但未獲行使的全部尚未行使購股權獲行使時可予發行的股份最高數目的10%；(c) 向控股股東及彼等連絡人授出購股權須經股東批准，而有關股東決議案須載列將授予參與者的購股權數目及條款。

按照2011年購股權計畫發行授予參與者的發行數目由薪酬委員全情斟酌決定。

自2011年購股權計畫採納日起至今未發行任何購股權。

14 或然負債

於2013年6月30日及2012年12月31日，集團概無或然負債。

15 資本承擔

於2013年6月30日及2012年12月31日，集團並無任何重大資本承擔。

16 關連交易

本集團與有關連人士在期內進行之重大交易如下：

	截至06月30日止 六個月期間	
	2013年	2012年
	千美元	千美元
向一間聯營公司銷售	815	2,872
自一間聯營公司採購	3	4

此為白頁